

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting insurance
(chapter A-32)

Regulation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting insurance, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation under the Act respecting insurance to allow insurers to offer a group insurance on the health of depositors and to make a syntactic adjustment in the Regulation.

Further information may be obtained by contacting François Bouchard, Director, Direction du droit corporatif et de la solvabilité, Ministère des Finances, 8, rue Cook, bureau 4.38, Québec (Québec) G1R 0A4; telephone: 418 646-7566; fax: 418 646-7610; email: francois.bouchard@mfeq.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments before the expiry of the 45-day period to the Minister of Finance, 12, rue Saint-Louis, Québec (Québec) G1R 5L3.

CARLOS LEITÃO,
Minister of Finance

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting insurance

An Act respecting insurance
(chapter A-32, s. 420, par. s, and s. 420.1,
par. 1, subpar. 9)

1. The Regulation under the Act respecting insurance (chapter A-32, r. 1) is amended in section 38 by replacing “tels” in paragraph 3 in the French text by “, telle que”.

2. The heading of Division II of Chapter XI is amended by replacing “on the life of depositors” by “on the life or health of depositors”.

3. The first paragraph of section 75 is amended by replacing “on the life of depositors” by “on the life or health of depositors”.

4. Section 86 is amended by replacing “on the life of depositors” by “on the life or health of depositors”.

5. The first paragraph of section 87 is amended

(1) by replacing “on the death of a participant” by “on the occurrence of an event insured against”;

(2) by replacing “on the life of depositors” by “on the life or health of depositors”.

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3355

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Engineers — Diplomas giving access to permits — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends section 1.21 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) to add to the list of diplomas giving access to the permit issued by the Ordre des ingénieurs du Québec the baccalauréat en génie aérospatial and the baccalauréat en génie biomédical de l’École Polytechnique, affiliated to the Université de Montréal, and the baccalauréat en génie civil from the Université du Québec à Chicoutimi.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec and to the Order for their opinion. The Office will seek the opinion of the Order and forward it with its own opinion to the Minister of Justice after consultation with the educational institutions and bodies concerned.

Further information may be obtained by contacting Caroline Simard, Director of Legal Affairs, Ordre des ingénieurs du Québec, Gare Windsor, 1100, rue De La Gauchetière Ouest, bureau 350, Montréal (Québec) H3B 2S2; telephone: 514 845-6141, extension 3155 or 1 800 461-6141; fax: 514 840-2088.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jean Paul Dutrisac, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the Order and to interested persons, departments and bodies.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 1st par.)

1. The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) is amended in section 1.21

(1) by inserting the following before “– Baccalauréat en génie chimique” in paragraph *b*:

“– Baccalauréat en génie aérospatial;

– Baccalauréat en génie biomédical;”;

(2) by inserting “– Baccalauréat en génie civil” before “– Baccalauréat en génie électrique” in paragraph *e*.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3352

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Land surveyors

— Diplomas which give access to permits

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) to update the title of the diploma which gives access to the permit of the Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, by replacing “Baccalauréat en sciences appliquées (B.Sc.A.) from Université Laval obtained through the programme de baccalauréat en géomatique” by “Baccalauréat ès sciences appliquées (B.Sc.A.) from Université Laval obtained upon completion of the programme de Baccalauréat en sciences géomatiques”.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec and the Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec for their opinion. The Office will seek the opinion of the Order and forward it with its own opinion to the Minister of Justice after consultation with educational institutions and other bodies concerned.

Further information may be obtained by contacting Luc St-Pierre, Director General and Secretary, Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, 2954, boulevard Laurier, bureau 350, Québec (Québec) G1V 4T2; telephone: 418 656-0730 or 1 800 243-6490; fax: 418 656-6352; email: oagq@oagq.qc.ca